



# CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII

## AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ

---

### HOTĂRÂREA nr. 929 din 11.12.2019

**Dosar nr:** 583/2019

**Petiția nr:** 4.679/12.08.2019

**Petentă:** Asociația Civică pentru Demnitate în Europa (ADEC), prin reprezentant

**Reclamată:** Instituția Primarului Comunei Tomești prin reprezentant legal

**Obiect:** pagina de facebook a reclamatei este redactată exclusiv în limba maghiară

#### I. Numele, domiciliul sau reședința părților

##### Numele și domiciliul petentului

1. Asociația Civică pentru Demnitate în Europa, cu adresa de corespondență în loc. Sat Vâlcele, comuna Vâlcele, str. Principală nr. 7, județul Covasna

##### Denumire și sediu reclamat

2. Instituția Primarului Comunei Tomești prin primar cu sediul în comuna Tomești, jud. Harghita

#### II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

3. Prin petiția înregistrată cu nr. 4.679/12.08.2019, petentul sesizează faptul că pagina de facebook a reclamatului este redactată exclusiv în limba maghiară.

#### III. Citarea părților

4. Urmare petiției înregistrate cu nr. 4.679/12.08.2019, formulată de către petent, în temeiul art. 20, alin. 4 din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, părțile au fost invitate, prin adresele cu nr. 4679 din 09.09.2019 și adresa nr. 5172 din 09.09.2019 la sediul C.N.C.D pentru termenul stabilit la data de 24.09.2019. La audieri părțile au fost absente.

5. Procedura de citare a fost legal îndeplinită.

#### IV. Susținerea părților

##### Susținerea petentului

6. Prin petiția înregistrată cu nr. 4.679/12.08.2019, petentul sesizează faptul că pagina de facebook a reclamatului este redactată exclusiv în limba maghiară. (filele 1-5 la dosar)

Petentul susține faptul că, pagina de facebook prin care Primăria Comunei Tomești comunică cu publicul este redactată exclusiv în limba maghiară, fapt ce constituie o discriminare la adresa cetățenilor români necunoscători ai limbii maghiare.

## Susținerea reclamatului

### Instituția Primarului Comunei Tomești, prin primar

7. Prin adresa nr. 5531 din 23.09.2019 (fila 9 la dosar) reclamata arată faptul că pagina de facebook Csikszenttamás Kozseg este creată de o persoană fizică și are ca scop în mare parte prezentarea activităților culturale, sportive, evenimente care în mare parte nu sunt finanțate de către UAT Tomești și nu sunt oficiale.

8. Informațiile de interes public atât în limba română, cât și în limba maghiară apar pe site-ul comunei Tomești, care are o singură pagină virtuală folosită în cazul informării cetățenilor, iar informațiile sunt bilingve.

## V. Motivele de fapt și de drept

9. **În fapt**, Colegiul director reține că postările reclamatului s-au făcut pe o pagina de facebook însă informațiile de interes public apar pe site-ul primăriei atât în limba maghiară cât și în limba română.

10. **În drept**, analizând faptele reținute în petiție, **Colegiul director** se raportează la Curtea Europeană a Drepturilor Omului, care, legat de articolul 14 privind interzicerea discriminării, a apreciat că diferența de tratament devine discriminare, în sensul articolului 14 din Convenție, atunci când se induc distincții între situații analoage și comparabile fără ca acestea să se bazeze pe o justificare rezonabilă și obiectivă. Instanța europeană a decis în mod constant că, pentru ca o asemenea încălcare să se producă, „trebuie stabilit că persoane plasate în situații analoage sau comparabile, în materie, beneficiază de un tratament preferențial și că această distincție nu-și găsește nicio justificare obiectivă sau rezonabilă.

11. În același sens, Curtea Europeană de Justiție a statuat principiul egalității ca unul din principiile generale ale dreptului comunitar. În sfera dreptului comunitar, **principiul egalității exclude ca situațiile comparabile să fie tratate diferit și situațiile diferite să fie tratate similar, cu excepția cazului în care tratamentul este justificat obiectiv.**

12. Reținând în coroborare cu aceste aspecte definiția discriminării, astfel cum este reglementată prin articolul 2 alin.1 din O.G.137/2000 cu modificările și completările ulterioare, republicată, Colegiul Director reține că pentru ca o faptă să fie calificată ca fiind faptă de discriminare, trebuie să îndeplinească cumulativ mai multe condiții:

a) Existența unui tratament diferențiat aplicat unor situații analoage sau omiterea de a trata în mod diferit situații diferite, necomparabile. În speța de față, Colegiul director ia act de susținerea petentului conform căreia persoanele de etnie maghiară au fost tratate în mod preferențial de către partea reclamată, prin faptul că pagina de facebook a reclamatului este redactată exclusiv în limba maghiară.

b) Existența unui criteriu de discriminare conform art. 2 alin. 1 din **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată, cu modificările ulterioare. În speța de față, Colegiul director reține că la baza aspectelor sesizate de petent au stat criteriul etnic în strânsă legătură cu cel lingvistic.

c) Tratamentul să aibă drept scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a unui drept recunoscut de lege. În cazul de față, Colegiul trebuie să analizeze dacă reclamatul a îngrădit dreptul de acces la informații de interes public persoanelor nevorbitori ai limbii maghiare. Colegiul director reține că exista site-ul primăriei care este singura pagină de internet folosit pentru informarea cetățenilor. Astfel, pagina de facebook supusă analizării în cauza de față a fost creată de către o persoană fizică și are ca scop în mare parte prezentarea activităților culturale, sportive, evenimente care nu sunt considerate de către reclamată a fi oficiale, motiv pentru care nu se poate reține îngrădirea accesului la informații de interes public a persoanelor de etnie română.

d) Tratamentul diferențiat să nu fie justificat obiectiv de un scop legitim, iar metodele de atingere a aceluși scop să nu fie adecvate și necesare.

13. Raportat la cele de mai sus, Colegiul trebuie să analizeze dacă reclamatul a îngrădit accesul la informații de interes public persoanelor de etnie română.

14. Examinând sesizarea petentului, Colegiul director reține faptul că postarea unor informații pe pagina personală de facebook exclusiv în limba maghiară nu constituie fapte de discriminare. Potrivit Legii nr. 500/2004 privind folosirea limbii române în locuri, relații și instituții publice la art. 2 prevede: „În sensul prezentei legi, prin text cu caracter de **interes public** se înțelege orice text care, în cadrul unor atribuții de serviciu, este afișat, expus, difuzat sau rostit în locuri publice ori prin mijloace de informare în masă, având ca scop aducerea la cunoștința publicului a unei denumiri, a unei informații sau a unui mesaj, cu conținut direct ori indirect publicitar.

Prin urmare, Colegiul director consideră că fapta nu se încadrează la art. 2 alin. 1 din O.G. nr. 137/2000R și astfel dreptul la informații publice a cetățenilor români nu a fost încălcat, întrucât nu au fost postate pe pagina de facebook în cauză informații oficiale. Informațiile oficiale fiind publicate pe site-ul primăriei atât în limba maghiară cât și în limba română. Pagina de facebook Csikszenttamas Kozseg este creată de o persoană fizică și are ca scop în mare parte prezentarea activităților culturale, sportive, evenimente care în mare parte nu sunt finanțate de către UAT Tomești și nu sunt oficiale.

Examinând sesizarea petentului și dispozițiile legale incidente, Colegiul director constată că faptele prezentate nu constituie fapte de discriminare potrivit O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, **cu unanimitate de voturi**, ale membrilor prezenți la ședință,

## COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Aspectele sesizate nu intră sub incidența **art. 2 alin. 1** din Ordonanța de Guvern nr. **137/2000**, privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și aprobările ulterioare, republicată ;

2. O copie a hotărârii se va trimite părților.

## VI. Modalitatea de plată a amenzii

Nu este cazul

## VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, în termen de 15 zile de la data primirii, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

**Membrii Colegiului director prezenți la ședință:**

**ASZTALOS CSABA FERENC – membru**

**DINCĂ ILIE – membru**

**HALLER ISTVÁN – membru**

**LUMINIȚA GHEORGHIU – membru**

**POPA CLAUDIA SORINA – membru**

**SANDU TATIANA VERONICA – membru**

**Data redactării 03.02.2020**

**Redactat și motivat de F.V., P.C.S.**

**Notă:** Hotărârile emise de Colegiul director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării potrivit prevederilor legii și care nu sunt atacate în termenul legal, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.